Andante

by Obana Miho

Volume 02 Chapter 006

Translator: Deanna
Proofreader: ranushi_ai
Editor: gika
QCer: Daffyd ap Morgen, inmi

MangaArt 漫画アート

Dā!
Like these projects?
Join MangaArt
http://mangaart.ae/
Experienced editors and
Japanese translators
WANTED!

りぼんマスコットコミックス
小花美穂作品好評発売中
白波の幻想(イリュージョン)
せつないね
この手をはなさない㊊㊋
猫の島
こどものおもちゃ　全10巻
水の館
パートナー　全3巻
アンダンテ①～②

RIBON MASCOT COMICS

アンダンテ Andante 2

RIBON MASCOT COMICS

アンダンテ【2】

小花美穂

9784088563596
1929979003906
ISBN4-08-856359-X
C9979 ¥390E
雑誌 43273－59
定価 本体390円＋税

●収録作品●
アンダンテ②
アンダンテ 番外編 お兄ちゃんの子守唄

りぼんマスコットコミックス

The beautiful Mel shows up at the apartment where Mel is living with her older brother Natau. Before she knew it the two of them became lovers. But in reality, the two of them are related by blood, and this shocking truth is...!?

小花美穂
♦1359
集英社

Author's word

"Because I'm writing a story about music, my 'music fever' has been revived. I really can only do it on the level of a hobby, but somehow, I really want to do more! The weird drafts keep increasing, and during the serialization, I just can't seem to go through with it. But I've realized one thing since I've been writing this story. Music isn't something you draw. It's something you do." (Obana)

RIBON MASCOT COMICS 1359

Andante [2]

Obana Miho

Introduction of the Main Characters

おもな登場人物紹介

TAKAHARA NATSU

A multi-talented musician. He's a celebrity who's known by everyone.

FUJINAGA SHUU

Sleeps in a jazz club. A drum expert.

TAKAHARA MEI

She plays alto sax and she's president of the Wind Orchestra Club. Loves her older brother Natsu.

MELVINA MOLAN

A beautiful girl from Australia. She has a mysterious and beautiful singing voice. "Mel"

アンダンテ Andante

Second year middle schooler Mei and Natsu are siblings. They live together in an apartment, but they have no blood relationship. Natsu is a famous composer and he is called a genius. Mei really loves that brother of hers.....

But then one day the beautiful foreigner Mei came to their apartment. Asked by their father to look after her, and feeling sorry for her after hearing she had just lost her mother, the three of them began living together. Mei has a mysteriously beautiful voice and a bright personality. Mei and Natsu are both charmed by her.

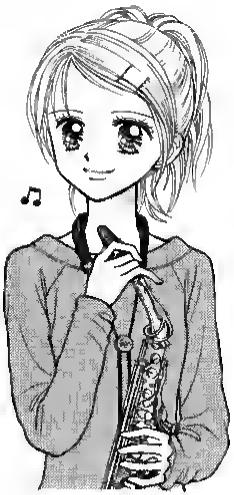
While living together, Natsu and Mei fall in love. When Mei noticed this, her feelings were complicated... It was then that Mei met a boy named Shuu at an old jazz club. Mei, who was thinking of separating from her brother, starts a job that she was introduced to by Shuu. She then confesses to Shuu and they start going out.

These three's balance is changing, but they keep living together. But it comes to light that Mei and Natsu are actually siblings! The three of them, not knowing this...

1巻までのお話

The story up through volume 1

アンダンテ
Andante【2】



MangaArt
漫画アート

And so—
It's sudden but
WILL YOU GO OUT WITH ME?
OKAY.
THEN, I'M IN YOUR CARE!
I got a boy-friend.
IVE HOUSE
1990 student
SHUU-KUN, I DIDN'T KNOW YOU WERE GOING TO LEAVE WORK EARLY TODAY
I COULD HAVE BROUGHT MY SAX
I FEEL LIKE I CAN PLAY REALLY WELL ALONG WITH YOUR DRUMS, SHUU-KUN
Hehhp
1990
IT'S YOUR IMAGI-NATION

MangaArt 漫画アート

EH?
WHY DID YOU...
WANT TO GO OUT WITH ME?
I want to play together again♪
I THOUGHT SO THE OTHER DAY TOO.
NO, IT'S TRUE.
HMMM?
SFX: <TAP TAP>
I DON'T THINK YOU ASKED BECAUSE YOU LIKE ME.
SFX: <FIDGET>
No... I mean, that's true, but...
UMM....
UMM...
"THAT'S NICE," I THOUGHT
AND YOU'RE GOOD AT THE DRUMS
.....
Really?
THAT'S NOT IT.
AT WORK AND SUCH (WELL, THE WAY YOU TALK IS KIND OF ROUGH, BUT—) THE WAY YOU TAUGHT ME THINGS WAS REALLY NICE!
BEAT STEP
SFX: <B-BAM>
SFX: <B-BAM>

THERE'S SOMEONE ELSE I LIKE!!
BUT THOSE FEELINGS WILL NEVER BE REALIZED, SO...
I WANTED TO FORGET
THAT'S WHY...
IF IT'S SHUU-KUN...
I FELT LIKE I COULD REALLY START TO LIKE YOU, SO...
.....
...HA...
FOUR BEAT
FRESTED

YOU'RE SO STUPIDLY HONEST!
YOU !
ええ!?
HA HA HA!!
FOUR BEAT
SFX: <HAHAHA>
ANYONE ELSE WOULD BE REALLY MAD!
He's not mad.
He just accepted it.
I... I'M SORRY?
IS THAT SOMETHING YOU WOULD NORMALLY SAY?
はは
あー
SFX: <HAHAHA> <AHAHAHA>
I laughed. A
IT'S FINE— NO BIG DEAL
I'M NOT TAKING IT SERIOUSLY EITHER
I THOUGHT, "WHY NOT?"
YOU'RE PRETTY CUTE—
Close to my type—
BEAT
ARRESTED
I FELT LIKE IT WASN'T FAIR TO KEEP IT FROM YOU...
IT'S NOT FAIR TO SAY IT EITHER, BUT...
HA HA
AHHH
MARIN

OF COURSE THERE IS
I GUESS THERE'S THIS WAY OF STARTING, TOO

UH, YEAH
IS OKAY, RIGHT?
EH?
ME!—

EH!?
GIVE YOU A CASUAL KISS?
MAYBE I SHOULD
UM
MARINE CORES
TEMPOMOD

SFX: <PSSHHH>
THAT'S A LITTLE
.....
UM
Um...
Uh, you're shrinking?
UR BEAT
RESTED
UH
I...
IT'S A JOKE, A JOKE
I was a little serious, though
Or rather I just wanted to see how she'd react.
I DON'T REALLY HAVE ANY IMMUNITY TO THAT KIND OF THING
YEAH, I CAN TELL BY YOUR REACTION.
1990'S
I'LL STUDY HARD SO I CAN SAY "BRING IT ON!"
How ...?
Miniature Me
YEAH, DO YOUR BEST
Sorry!
FOR THINGS LIKE THAT—
.....
Don't use the term for something like that.
LET'S JUST ADVANCE ANDANTE, PLEASE!

*Translation Note: Obana never did a manga that was 12 volumes long. If anyone knows what she means, please contact us.

Obana's Incoherent Talk Corner

Hello. I'm the author, Obana. Thank you so much for picking up this book.

And with that, it's the second volume of "Andante." I'd be very happy if you enjoyed it. This doesn't really have anything to do with it, but I am completely exhausted right now! I had a deadline last night. It was close this time (Vol. 12.)* I was sure there was no way I'd make it this time. Im still a little hazy, so if my handwriting is a little rough or if there are misprints, sorry!

—Is how I'll apologize in advance.

The deadline for this corner already passed too. (I'm so sorry to the people who had to deal with it!) I always think I should just quit doing this corner (since it's not really required), but it seems there are a lot of people who look forward to it, so I guess I can't get rid of it after all.

I was surprised at how well-received the sax lecture I put in the last volume was. I figured it would only be enjoyed by people who had played the sax before, but that's not how it was, right? Im happy.

Well, then next will be another sax lecture.

That's okay.
Sorry I can't walk you home.
AH, I'VE GOT MY OTHER JOB AND SOME BUSINESS RIGHT NOW.
YEAH. BE CAREFUL.
OKAY, I'LL GO HOME THEN. SEE YOU LATER.
OH? AH, IS THAT SO?

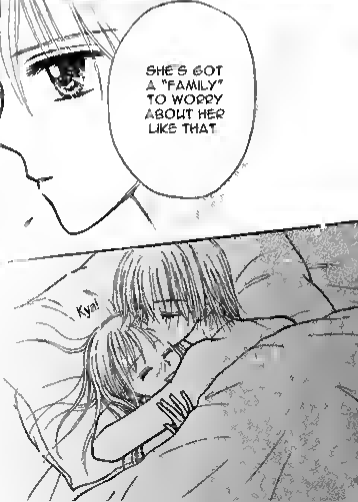
I'M SURE SHE'S JUST THINKING ABOUT SOMETHING IN HER OWN WAY, TO THE BEST OF HER ABILITY
NO MATTER HOW WORRIED YOU ARE, IT'S NOT GOOD TO PUSH HER TOO HARD TO QUIT THAT JOB.
MEI REALLY DOES UNDERSTAND YOU, NATSU.
I KNOW.

SFX: (GIGGLE)

BUT IT'S THE FIRST TIME SHE'S EVER HIDDEN SOMETHING FROM ME.
Just...
YEAH, THAT'S TRUE
AND LI~STEN TO HER
YOU JUST GOTTA SEE~ HOW IT GOES

"Dating" is like that after all...
isn't it?
MARINE CORPS
Doing things like kissing.....
Wahhh what should I do?

I USED TO THINK "MEI IS GOT A BROTHER COMPLEX." BUT...
NATSU, YOU MIGHT REALLY HAVE A SISTER COMPLEX TOO
SFX: (GIGGLE)
HUH? YOU THINK SO?
YEP, YOU REALLY TREA-SURE HER
SHE'S CUTE, ISN'T SHE?
I'M JE-ALOUS OF HER.
SHE'S GOT A "FAMILY" TO WORRY ABOUT HER LIKE THAT


Kya!

I like onii-chan
As a boy
—I'm glad he didn't ask anything like...
"Who is it that you like?"
No, I just gotta do it!
Sooner or later
BRING IT ON!
EXHALE
Zero Sen Arigatō.
But I'm going to forget all that
I'll start to like Shuu-kun
If it's Shuu-kun, I'm sure I will
Even though he's young. Jeez.
But it seems like Shuu-kun is really used to girls

2

If I mess up one letter this could be really bad!

Obana Miho's ♪ Sax Lecture ♪

Intermediate (?) Level

•About the mouthpiece•

This is called the mouthpiece (Some people call it other things like a "mapi" etc) Depending on the maker, there are subtle differences in the shape (The maker of Mei's is unclear. Its actually a mixture of a Yamaha and a Selmer I own)

The part that goes in your mouth, is

If you take it apart it looks like this

Depending on the shape of the clasp the sound quality also changes. Apparently

How to hold the mouthpiece in your mouth

Ohh, this is a scary drawing

First cover your teeth with your lower lip

Put the mouthpiece on top of your lower lip, and meet it with your teeth.

Then you close your mouth and blow. When you're blowing you shouldn't puff out your cheeks (especially if you're just starting to learn) because the breath between your cheeks will be wasted. For those who have the basics down it's not really a problem to puff them out a little since your cheeks might get tired after playing for a long time.

Also, your lower lip might start to hurt from having your teeth stuck against it. I've even cut my lip that way from playing too much before a competition. Mei would probably be the same way

The blood flows.

SFX: CRUMBLE?

SFX: GATTO

SFX: CHAKI CHAKI

SFX: CHAKI CHAKI

バイーン

I'M HOME!

Mei initiated all sneaky way of coming in.

ドドドド

YEP, MEI.

OH, IS THAT ME!?

カタン

WEL... WEL-COME HOME!

I'M HOME

SFX: CRUMBLE?

ゴウォン ゴウォン

Hmm?

THE TWO OF YOU ARE DOING LAUNDRY AT A TIME LIKE THIS?

WHAT? OH, YES, JUST A LITTLE

Ehehshe.

HOW COME YOU'RE ALL FLUSTERED, MEL?

SFX: CHAKI CHAKI

エ^^^^^^ー

I'M N-N-N-N-NOT FL-FL-FLUSTERED!

At all?

REALLY?

However! look at it you seem really flustered.

Maybe I won't question her too deeply about this.

For some reason...

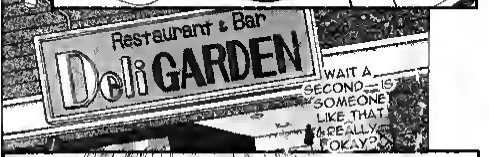
I... I'M HOME.
WELCOME HOME
Hmm a message?
SFX. <TAP>
SFX. <GLUG GLUG>
...?
Why a tap?
I'M SORRY FOR THIS AFTER-NOON.
ONII-CHAN, THERE'S A MESSAGE ON THE ANSWERING MACHINE.
OH?
BUT I WANT TO KEEP DOING THIS JOB A LITTLE LONGER.

HE SAID IT'S SOMETHING IMPORTANT?
I wonder what?
THAT FOOT-LOOSE FATHER...
SO HE'S BACK IN JAPAN
IT'S DAD!
MARINE COPS
IT'S ME. UHH I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO TELL YOU GUYS.
CON-TACT ME RIGHT AWAY
SFX: <BEEP>
*Note: Pocari Sweat is a carbonated sports drink.
But, as I thought, there's no way I can tell him "I've got a boyfriend"...
I'm sure he'd get mad, just like a father would...
I wonder if oniichan has forgiven me about the job?
Or is it more like, "I don't care, do whatever you want"?
I don't know
Yeah!
Hey! It's Pocari. You want some?
Natsu, what are you drinking?
THAT'S RIGHT IT'S USUALLY "LEND US SOME MONEY," OR SOMETHING
And it's never once been returned.
That's not good
OH MY
AT TIMES LIKE THESE, IT'S USUALLY NOTHING GOOD
SFX: <CLICK>
IT'S FINE. JUST LEAVE IT ON THE MACHINE
We'll get back to him eventually.
I CAN GET MY WORK DONE WITH JUST MY CELL PHONE
ROGER
No, at home

SFX: GURGGHD <WHISPER>
Sugiura: (A good boy.)
Don't whine, let's do our best!
Osana, wasn't this a story about m... music?
We want to play a session.
We don't want to... criminals anymore.
Sempaaai!
YOU SAID YOU'VE GOT A BOYFRIEND— BUT DIDN'T YOU JUST REJECT SUGIM ...-KUN, SAYING "I'M NOT INTERESTED IN THAT RIGHT NOW"?
Whispering
WELLLLL... THAT'S WHY IT'S SECRET.
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN? COME ON
Ah, you even got a pal?
WHAT !?
SHHH!
71
HUH?
IS HE A PERSON WHO FULFILLS YOUR REQUIRE-MENTS?
IS HE A PERSON YOU CAN ADMIRE, WHO'S AS COOL AS NATSU-SAN?
72
He's no ordinary guy. He can be a rival.
YEAH I DEFI-NITELY ADMIRE HIM.
HIS DRUMS SKILLS ARE INCRED-IBLE
AND? IS HE COOL?
Hmmm...
IN GENERAL, HE MIGHT BE PRETTY COOL...
He's a little dif-ferent from my prefer-ence though
REALLY ?
Mai's preference is for delicate-type guys like Natsu. (in other words, Natsu.)
Jeez, I'm surprised.
CAN I ASK HIS NAME AND STUFF LIKE THAT?
Sure.
FUJINAGA SHUU-KUN HE'S A THIRD YEAR
...HUH?

MangaArt

NO WAY!
EHH!?
THAT'S SOMEONE FROM OUR SCHOOL! I'M PRETTY SURE!
BUT I HEARD HE HASN'T BEEN COMING TO SCHOOL SINCE AROUND THE END OF HIS FIRST YEAR
THAT'S WHY WE'VE NEVER MET HIM


Restaurant & Bar
Deli GARDEN
WAIT A SECOND—IS SOMEONE LIKE THAT REALLY OKAY?

I HEARD A RUMOR THAT HE'S REALLY SCARY AND "BAD"—
.....

IF YOU WENT TO MY SCHOOL, I WISH YOU HAD TOLD ME
YOU KNEW MY UNIFORM DIDN'T YOU?
Learning to work the register

BECAUSE IT'S MEANINGLESS FOR ME
HOW COME YOU DON'T GO ANYMORE?
SO I DIDN'T THINK IT HAD ANYTHING TO DO WITH ME
WELL, I DON'T GO THERE ANYMORE.
I really can't see him as a scary and bad person though"
To me
I'LL SHOW YOU TO YOUR TABLE.
SHIER
SAY IT RIGHT
WELCOME
I-COME
WORK IS MORE IMPORTANT
I SEE
SFX: <CHOP>
Darling Break
SHUU-KUN, WOULD YOU BE ANNOYED IF I ASKED YOU SOME THINGS ABOUT YOURSELF?
YOU ALREADY KNOW THE NSWER.
Baby
YEAH, I DO.
Darling
(They're trying it.)
I really want to ask him things like, "Why don't you go home?" but.....
I'm sure it's that...
his tone of voice and his eyes are little harsh, and he's being misunderstood
I misunderstood at first too, so...

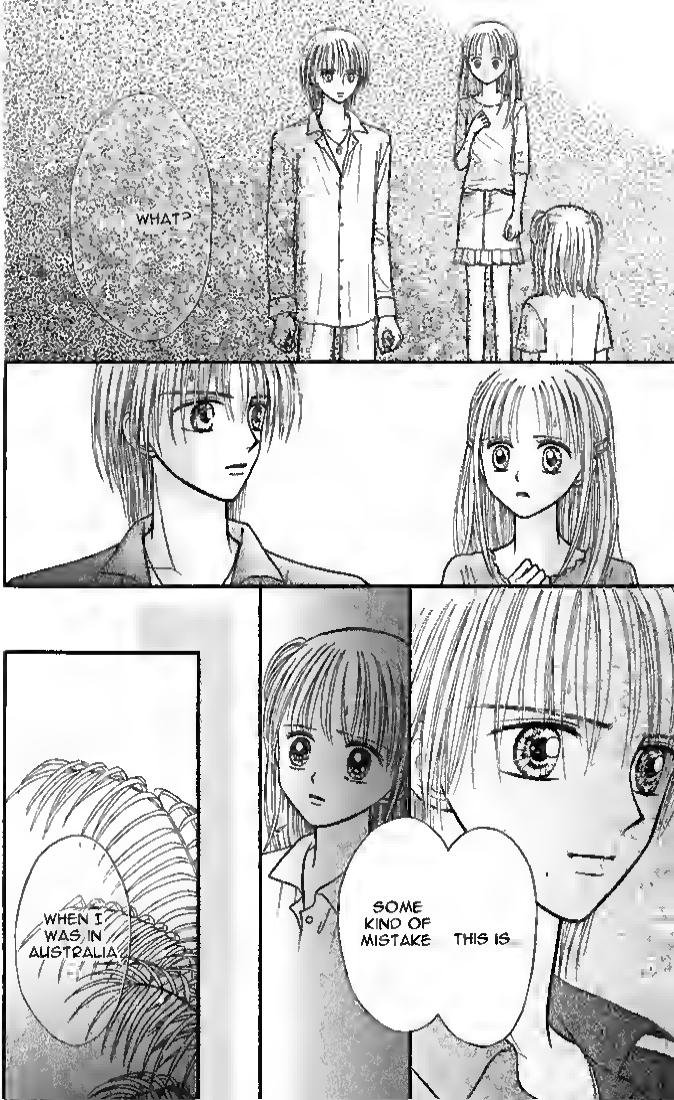
*Note: Snufkin is a character in the Moomin series of Finnish children's books.

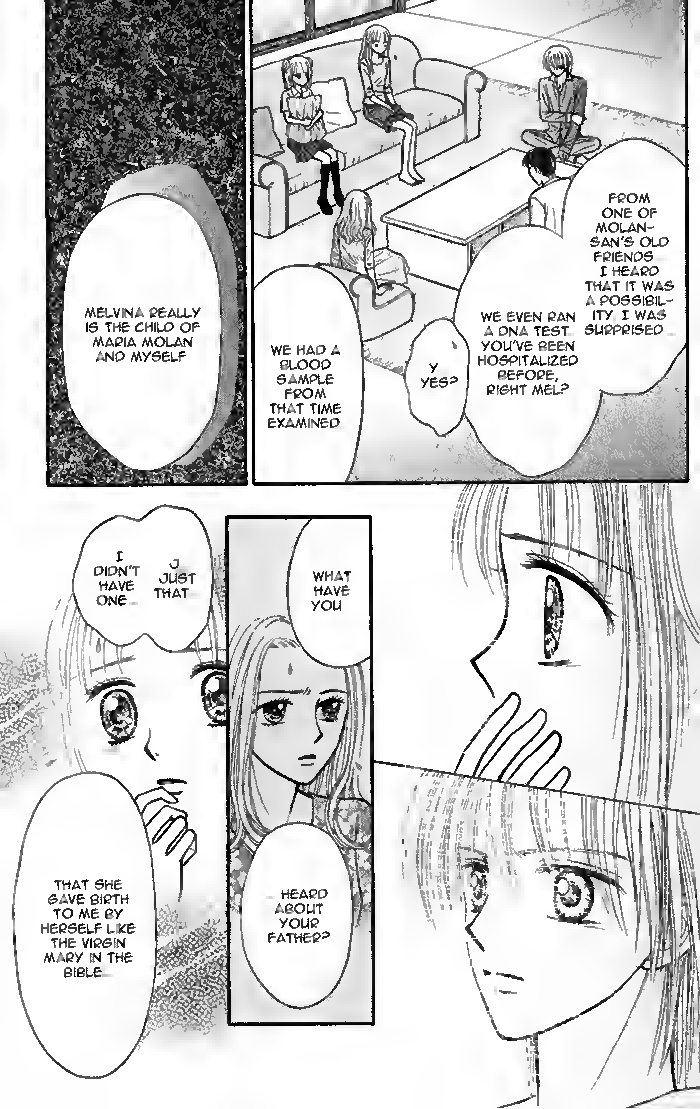
YOU CAN TELL ME ABOUT IT WHEN YOU'RE READY OF COURSE,
BUT I'D BE REALLY HAPPY IF YOU'LL TELL ME ABOUT IT LITTLE BY LITTLE
Relatively I'd already told him a lot — about Mel and such...
Relatively she really is pretty cute...
Maybe this was really lucky.
His eyes look like Snufkin's*
SFX <STARE>

HEY, LISTEN TO THIS THE OTHER DAY WHEN I CAME HOME, ONII-CHAN AND MEL
WERE WASHING SHEETS TOGETHER
What do you think, honey?
THAT'S DEFINITELY SUSPICIOUS
I thought so.
SFX <FFFT>
THEY'RE ALREADY LOVEY-DOVEY,
We're losing.
SO LET'S DO OUR BEST TOO!
But slowly.
YEAH
A mystery
Just how much does she understand?

NATSU IS YOUR WORK OKAY?
YEAH I THINK TODAY'S PORTION WILL BE FINE I'M GOING ALL-OUT
SO MAYBE WE SHOULD STAY A LITTLE BIT APART?
I'm happy, but...
I'll totally lose my will to do work.
WHYYY?
"WHY?" YOU ASK
WELL OKAY I GUESS
Since it looks nice
Is it for Rina. It's a love song, right?
Spoiled child
SFX <KLAK KLAK>
SFX <KRAM!> <THUD THUD>
HUH?
MOM? AH, AND DAD TOO!
ME!?
ALL WE COULD GET WAS THE ANSWERING MACHINE, SO WE CAME OVER!
ARE THEY OUT RIGHT NOW?
The two of you won't tell me your cell numbers.
WE HAVE SOMETHING REALLY IMPORTANT TO TELL THEM! YOU KNOW...
UH NO I THINK THEY'RE HERE
Probably just busy...
バターン!
バタバタバタ

SFX: KPANG PANG?
HUH? IT'S ME!
SHE SEEMS STRANGE
WHAT'S WRONG?
UMM UM UM ME
Calm down.
MEL IS
OH
THEY WANT TO TELL US
UM, RIGHT NOW DOWN-STAIRS
MOM AND DAD ARE HERE
"MEL IS MOLAN-SAN AND DAD'S CHILD—"
IS WHAT THEY'RE SAYING


WHAT?
WHEN I WAS IN AUSTRALIA...
SOME KIND OF MISTAKE
THIS IS


MELVINA REALLY IS THE CHILD OF MARIA MOLAN AND MYSELF
WE HAD A BLOOD SAMPLE FROM THAT TIME EXAMINED
Y YES?
WE EVEN RAN A DNA TEST. YOU'VE BEEN HOSPITALIZED BEFORE, RIGHT MEL?
FROM ONE OF MOLAN-SAN'S OLD FRIENDS I HEARD THAT IT WAS A POSSIBILITY I WAS SURPRISED
HEARD ABOUT YOUR FATHER?
WHAT HAVE YOU
I DIDN'T HAVE ONE
J JUST THAT
THAT SHE GAVE BIRTH TO ME BY HERSELF LIKE THE VIRGIN MARY IN THE BIBLE

SFX: <DAZED>
Onii-chan...
and Mel...
are real siblings.
Y YEAH
OF COURSE THAT'S NOT TRUE
ホ!
NOW THAT YOU MENTION IT
It's like good grief
WELL, IT NEVER OCCURRED TO ME EVEN IN THE SLIGHTEST BIT
If I had thought so, I would have said something.
WHAT I'M WONDERING IS WHY MARIA NEVER ONCE CONTACTED ME, EVEN THOUGH SHE SHOULD HAVE HAD MY ADDRESS
AND SHE MOVED, SO I DION'T KNOW WHERE SHE WAS ANYMORE
WHY...
IF YOU KNEW THERE WAS SUCH A POSSIBILITY
YOU SHOULD HAVE SAID SOME-THING SOONER!

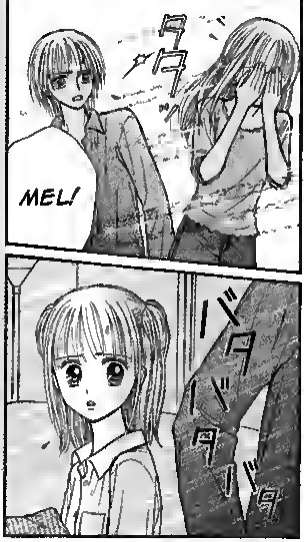
MEL...
WAS IT WRONG TO BE IN LOVE WITH NATSU?
THEN AM I A BAD PERSON?
YOU TWO COULDN'T HAVE
Already... That kind of thing...
HEAR FROM EIKO HOW YOU TWO SEEMED PRETTY CLOSE BUT...
I HAPPENED TO...
.....

SFX: <HAHAHA>
THERE'S NOTHING WE CAN DO ABOUT WHAT MIGHT HAVE HAPPENED "UP UNTIL NOW"!
W... WELL, WHATEVER! IT'S FINE!
FROM NOW ON, YOU'LL JUST BE PROPER SIBLINGS...
Whisper
YOU USED PROTECTION, RIGHT?
SFX: <SMACK>
Kyaa!?
NATSU !!
ドカ
UGH!
SFX: <COUGH>
ゴボッ
OWW...
You kicked your own father.
ANYWAY, WHAT ABOUT YOU, NATSU!?
AREN'T YOUR HANDS A LITTLE FAST?
I DON'T WANT TO HEAR THAT CRAP! ESPECIALLY NOT FROM YOU!!
EXACTLY
"Get your own act together first," right?

SFX: (RATTLE)
I WENT OFF BY MYSELF AND DECIDED TO END IT ALL. IT WAS THEN THAT...
BUT EVERYTHING SUDDENLY BECAME SO EMPTY...
HALL
Hey hey!
WHAT THE...!?
(She's a dancer)
IF YOU KILL YOURSELF HERE IT'LL BE A NUISANCE! KNOCK IT OFF!
ARE YOU TRYING TO RUIN OUR PERFORMANCE?!
IT WAS WHEN YOUR MOM DIED
WHEN YOU WERE TWO OR THREE YEARS OLD
AND SHE SAVED ME WHEN I WAS TRYING TO KILL MYSELF.
YEAH, SHE WAS ENGAGED
WASN'T MOLAN-SAN ENGAGED ANYWAY!?
You never should have told your family in her!
I LEFT YOU WITH RELATIVES...
THE STORE WORKERS WHO WERE STILL AROUND SUGGESTED WE GO ON A TRIP TO AUSTRALIA TO TAKE OUR MINDS OFF OF THINGS

Yes, your wife is gone
It's terribly sad...
But you must keep on living Sato-chan
IT SEEMS MARIA HAD A FIANCEE AS WELL, BUT...
OH!
YOU'RE JAPANESE, AREN'T YOU?
YEAH
I LOVE JAPAN!
LET'S TALK A BIT BEFORE YOU DIE!
I KNOW ABOUT SAZAE-SAN, DO YOU?
Hands off, Japanese!
*Note: Sazae-san is a long-running manga/anime series that was insanely popular in Japan.
AT THAT TIME, WE WERE...
BOTH TRULY IN LOVE...
SFX: (DRIP DRIP)
ボロボロ
IF YOU WERE TRULY...
THEN, US AS WELL.

SFX <CLACK>



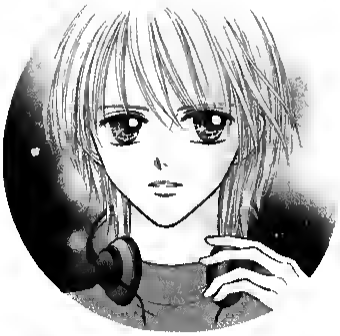
SFX <THUD THUD>

SFX: <UWAAAAH>
UUU-UH...
UUUH...
UUH
SFX: <UWAAAAH>
SFX: <UHH->
I THINK WE'LL JUST LEAVE IT AT THAT FOR TODAY
WE'LL BE IN TOUCH VERY SOON
So answer this time.
OKAY
SFX: <WAAH->
I feel...
so sorry for onii-chan
SFX: <WAAH->
Mei...

HUH?
I'M GOING TO GO LIVE WITH SATO-CHAN
NATSU...
I
OR ELSE AT EIKO-SAN'S STORE
SFX. <SWISH SWISH>
NO, NEITHER ONE OF THOSE WILL WORK
YOU BETTER NOT
Or even you can't.
THEN...
SOMEHOW I'LL FIND AN APARTMENT AND
live alone...
DO YOU REALLY THINK YOU CAN LIVE ALONE?
EVEN NOW, YOU...
SIT IN YOUR ROOM HOLDING PHOTOS AND CRYING...
.....
TH THEN...
I'LL TAKE VOWS AND BECOME A NUN

NO, I THINK... IT'S FINE...
Maybe...
WHAT'S "FINE"!?
BECAUSE WE CAN'T LIVE TOGETHER ANYMORE, RIGHT?!
WHAT ARE YOU SAYING?
I'M SERIOUS!!
SFX: <SOB> <HIC>
BUT
IT'S FINE!
BUT NATSU...
YOU JUST STAY HERE
IT'S FINE, SO
MEL
IT'S OKAY, SO
The next day...

JUST ONE LAST TIME...
PLEASE, NATSU.
WILL YOU KISS ME?
And left—
Onii-chan said, "I'll be back soon."



MangaArt
漫画アート